



Dat steiht d'r in:

- Ledenversammeln
- Kuntreiversammeln
- All de Stängelee hett sük lohnt

- Neje Texten för de Leesweddstried
- Minskenrechten up Platt
- Vörleestelefoon

- Freiluchttheater
- Plattdüütskbeupdragten in Lingen

Ledenversammeln in Hint an de 19. Märt 2022

För Saterdag, de 19. Märt 2022, hebben wi in d` Gaststee Feldkamp in Hint to d` Ledenversammeln nöögt. Ruugweg 50 Leden un Ehrengasten sünd bi Tee un Kook binannerkomen. Uns Penningmester Hinrich Ernst hett dör de Veranstalten föhrt un över dat verleden halv Jahr vertellt. Wi hebben en Rieg van verscheden Projekten stöönt. Dat gröttste Projekt is de PlattinO-App, de sük intüsken al 50.000 Lüü runnerladen hebben. Dat Vörleestelefoon is en groten Erfolg, un wi hebben Heinz Jansen ut Wittmund mit de Keerlke uttekent. He verfaat Bidragen up Platt för Wikipedia. Hinrich Ernst gifft to Bedenken, dat uns Leden immer minner worden. Oostfreeske Taal will in Tokunft mehr junge Lüü inbinnen un as Leden winnen. Dat is keen mackelke Upgaav, man van grote Belang för uns Vereensarbeit.

Artur Reents, Plattdüütskbeupdraggte van de Landkreis Leer, hett en Vördrag hollen mit de Överschrift „En Hoog up uns Platt – Vöruthelpen un Ofverlangen“ över sien Arbeit as Plattdüütskbeupdraggte. He is siet 2009 Plattdüütskbeupdraggte för de Landkreis Leer. Siet 2018 is he Spreker för de Plattdüütskbeupdragten van Nedersas-

sen un Lidd in de Fackgrupp för Nederdüütsk un Saterfreesk. He wiest, in wovööl verscheden Rebetten de Plattdüütskbeupdragten tosamenwarken, Lüü binannerbrenge un so de Plattdüütske Spraak plegen un uprecht hollen.



Bi disse Ledenversammeln stunden ok weer Wahlen an. Wir freien uns, dat wi in desülvige Koppel wieder mitnanner för Oostfreeske Taal warken un uns för de plattdüütske Spraak un de oostfreeske Kultur insetten könen.

Impressum: Platt - Bladd is en Informationsbladd van Oostfreeske Taal, Vereen för oostfreeske Spraak un Kultur i. V. Verantwortelk för dat, wat daar insteiht: Hans Freese, Vörsitter. Redaktion: de Vörstand. Georgswall 1 - 5, 26603 Auerk, Tel.: 04941-6981290, oostfreeske.taal@ewetel.net. Uns Datenschutzverklaren steiht up de Webbste www.oostfreeske-taal.de



Kuntreiversammeln van Oostfreeske Taal

Bi de Kuntreiversammeln treffen sük de Leden van uns Vereen to Veranstaaltens, waar se mitnanner Platt proten können. Faken worden interessante Vödragen un Diskussionen anboden. Kuntreiversammeln giff dat in Auerk, Nörden, Leer, Wittmund un Emden. De Auerker Kuntreiversammeln sünd eenmaal in 't Vördeljahr in dat Familienzentrum in Auerk un wurren bit nu van Andreas Gerdes un sien Froo Annemarie mit Helpers organiseert. Andreas hett de Lüü utkeken, de wat vertellen können, un de Deelnemers nöögt. He un sien Helpers hebben de Rümten torechtmaakt un Tee un Kookjes anboden.

All de Stängelee hett sük lohnt – wieder so!

Egentlik harr ik kien Grund mi to freien, kört vör Wiehnachten. Ik muss Hals över Kopp in 't Krankenhaus inlevert worden. De Sanitaters kwammen, packden mi mooi in, daarmit se mi seker in 't Klinikum na Leer transporteren können. Man daarmit harr ik ja nu gaar nich reket: Beid prootden unnernanner un mit mi Platt. Ik be- daarde mi so sacht. In de Klinik wurr dat gladd noch beter: In de Noodupnahm versörgden mi futt veer jung Swesters, frogden mien Daten of, versörgden mi un prootden – Platt. Dat freide mi bannig; klaar, dat ik nafroog. Se kwammen ut 't Rheiderland un ut Riep. Dat was ja woll klaar, dat se Platt prootden. „Wi bünd doch Oostfresen!“, kreeg ik to hören. Un in de Dagen, de ik in de Klinik was? Ik kunn daar nich blot mit mien Frau up Platt klönen! Good för 'n Klinik in Oostfreesland! Good för uns Platt!

Pläseer, dat is Platt proten in d' Moment ok för junge Lüü ut Oostfreesland, de in Berlin, Frankfurt, Stuttgart of Hambörg studeren of arbeiden. Se hebben hör Freid

Na de Versammeln hebben se alls weer schier maakt.

Andreas hett dat Amt nu togeven. Wi söken up disse Weg en Froo of Mann, de dat övernehmen will. De Koppel an Helpers will woll wiedermaken un Stöön geven. Well daar wat för över hett un mehr weten will, kann sük geern bi Hans Freese van d' Vörstand mellen.

De Vörstand van Oostfreeske Taal bedankt sük van Harten bi Andreas un sien Froo, bi Fritz Janssen un de Helpers för dat, wat se jahrenlang för uns un de oostfreeske Taal up de Benen stellt hebben.

daaran, faker maal plattdütsche Segg- woorden in hör düütsche Reed intobauen un de Düütschproters so up hör un hör oostfreeske Taal neeisgierig to maken. Un dat menen se heel ernst. Upmaal is daar so wat as Stolt up hör Platt. Platt is för hör kien Laffbeckeree-Spraak, in 't Tegendeel! „Snutenpulli“ un „Spegelplaat“ hollen se för heel un dall daartegen. Ik hebb mi wunnert un freit toglied, as ik daarvan hörde. Wi sullen uns dat marken, dünkt mi! Wieder so mit un för uns Platt.

Dat bünd blot twee van 'n heel Rieg gode Böskuppen över uns Platt. De bünd nich van sülvst komen, van wegen! Dat Warken in uns Vereen, in 't Plattdütskbüro van de Oostfreeske Landskupp, dör plattdütsche Theaterkoppels, dör de Plattdütschbeupdragten, dör Plattdütschsieden in de oostfreeske Bladdjes un dör wat nich anners noch all in de leste dartig Jahr hett sük lohnt. Wenn Johannes Diekhoff dat beleven kunn, he würd sük bannig freien.

Helmut Collmann, Westoverledingen



„Well kann `t an besten?“ Neje Texten för de Plattdüütske Leesweddstried

Haast 80 Texten up Platt sünd in de Handreichung „Wi lesen Platt! – Well kann `t an besten?“, de dat Plattdüütskbüro van de Oostfreeske Landskupp tosamen mit dat Regionale Pädagogiske Zentrum (RPZ) rutbrocht hett. „De Handreichung sall dat Söken na Texten för de plattdüütske Leesweddstried wat einfacher maken“, seggt Grietje Kammler, Baas van dat Plattdüütskbüro. De Texten sünd na dat Oller van de Kinner sorteert.

De Plattdüütske Leesweddstried in Nedersassen giff dat al siet 1960. Van Anfang an hett de Oostfreeske Landskupp de Hood uphatt. 2019 hebben 50 Scholen ut Oostfreesland mitmaakt. „Bit nu weer dat stuur, Texten to finnen, de sük up dat Leven van de Kinner betrecken“, seggt Prof. Dr. Frauke Grittner, Baas van dat RPZ. Daarom hett man tosamen mit Imke Rieken, Mesterske an de IGS Ihlow, na neje Texten söcht.

„Wi hebben Texten in uns Platt överdragen of heel un dall översett. Deelwies hebben wi ok egen Texten bistüürt“, verklaart Grietje Kammler. Rutkomen is en sobenöömte „offene Handreichung“.

Stöönt worden is de Oostfreeske Landskupp bi dat Wark van Oostfreeske Taal i. V. „Dat Geld hebben wi gern geven“, seggt Hans Freese, de eerste Vörsitter. „Dat weer drock Tied, dat neei Materiaal för de plattdüütske Weddstried in de Welt komen dee. Mit dat Wark lett sük good arbeiden.“

De Handreichung word an Scholen geven, de bi de Plattdüütske Leesweddstried mitmaken willen. Mesterskes un Mesters, de Interesse hebben, können sük in dat Plattdüütskbüro van de Oostfreeske Landskupp mellen: 04941-179952 of platt@ostfriesischelandschaft.de



Prof. Dr. Frauke Grittner, Imke Rieken, Grietje Kammler, Hans Freese, Hilko Gerdes un Dr. Matthias Stenger wiesen de Handreichung.

Terminen för dat Vörleestelefoon

29.06 - 13.07.22 Carl-Heinz Dirks
13.07 - 27.07.22 Jann Mennenga
27.07. - 10.08.22 Wilma Lüken
10.08. - 24.08.22 Wilhelmine Siefkes
24.08. - 07.09.22 Birgit Rutenberg
07.09. - 21.09.22 Marianne Brückmann
21.09. - 05.10.22 Carl Ahlrichs



Minskenrechten up Platt. Dat Plattdüütskbüro wiest: Plattdüütsk geiht immer!

As de Vereen „Aurich zeigt Gesicht“ in dat Plattdüütskbüro van de Oostfreeske Landskupp fraagt hett, of för de Utstellen „Pictures for the human rights“ de Minskenrechtsartikels in dat oostfreesk Platt överdragen worden können, weer glieks klaar: „Geiht nich – gifft `t nich! Dat maken wi!“

De Mitarbeiderskes willen mit dat Översetten van en Bült verscheden Texten wiesen, dat de Spraak – so as all anner Sprachen ok – överall för bruukt worden kann. Dat hebben se to `n Bispill ok mit de Översettens van de Texten in dat Energie-, Bildungs- und Erlebniszentrum in Auerk (EEZ) wesen. De Mitarbeiderskes hebben futt toseggt de Minskenrechtsartikels to översetten, umdat sük de Oostfreeske Landskupp dafür insett, dat de Lüü in Oostfreesland hör Recht kennen, dat se hör Regionalspraak överall proten of snacken düren. „Mit en Bült verscheden Projekten kunn in de lest 30 Jahr dat Ansehn van Plattdüütsk verbetert worden“, so Grietje Kammler. „Dochen de Lüü noch för en paar Jahr, dat dat verkehrt is, mit Platt up-towassen, willen se vandaag van sülvst weer Platt lehren un ok, dat hör Kinner tweesprakig upwassen.“ Grundlaag dafür is de Europäiske Charta för Regionaal- un Minderheitenspraken, de siet 1999 in Düütskland gelt.

Man dat Översetten van de Minskenrechtsartikel weer deelwies stuur.



Hilko Gerdes, Jörg Köhler, Hans Freese, Grietje Kammler un Dr. Matthias Stenger wiesen: Minskenrechten un Plattdüütsk passen binanner.

„Minskenrechten sünd en heel belangriek Thema“, so Ilse Gerdes, de in dat Plattdüütskbüro warkt. „Besünners bi politisk Texten of welken ut de Wetenskupp is en „Woord för Woord-Översetten“ neet mögelk. Of un to gifft dat de Worden up Platt neet of man mutt dat dann einfach anners seggen. Man de Keern van de hoogdüütske Text sall ok up Platt röverbrot worden.“

Dat Plattdüütskbüro freit sük, dat de Texten neet blot in de Steden Auerk, Nörden un Wiesmoor to sehn sünd. De Vereen „Aurich zeigt Gesicht“ hett all Minskenrechtsartikels up Postkaarten drucken laten. Betahlt hett de Druck Oostfreeske Taal i. V. „Der hele Vörstand weer glieks van de Idee övertüügt, Plattdüütsk un Minskenrechten up disse Padd bekannt to maken“, seggt Hans Freese, de eerste Vörsitter.

Well Kaarten hebben will, kann de unner info@aurichzeigtgesicht.de bestellen. Bi Oostfreeske Taal gifft dat de Karten ok as PDF-Dateien.



17.202 Anropers in 't Jahr!

Siet annerthalv Jahr is dat „Vorlesetelefon Ostfriesland“ verwandelt in dat „Vörleestelefoon Oostfreesland“ mit blot noch plattdüütske Texten. Solang Hoog un Platt ofwesseln deen, kwammen so an de fievhunnert Anropen in d' Maant binanner - un nu ropen elke Maant tominnst 1000 Lüü an, ok maal 2000, un in 't Geheel wassen dat verleden Jahr 17.202 Minsken, de geern 'n plattdüütske Vertellsel höört hebben. Unner de Nummer 04941-699944 is all twee Week 'n neje Text to hören. Versörgt word dat Vörleestelefoon dör de Schrieverkring Weser-Eems un dragen van de Vereen Oostfreeske Taal. Dat Plattdüütskbüro van de Oostfreeske Landskupp lett de Dagbladen (un so ok jo, de Lesers) weten, well annermaal an de Riege is. Is alltied 'n Pläseer: 04941-699944.

Carl-Heinz Dirks, Emden

Freilichttheater Heimat

Nu is dat bold sowied. Nadeem wi twee Maal wegen Corona verschuven müssen, geht dat nu los.

Erhard Brüchert hett uns mit „Heimat“ en wunnerbaar plattdüütske Theaterstück schreven, wat mennigmaal düchtig unner de Huud geht. Daar wurren Tiedtügen befragt, un so sörgt dat Stück dafür, dat de Nakriegstied nich in Vergetenheid raakt.



De Schauspölers van darteihn Spööldelen ut Oostfriesland öven flietig tosamen mit Elke Münch, de Kostümen sünd meest klaar un ok uns Bühnenbauers hebben al düchtig warkt un beindruckende Husen baut.

Tegen dat Freilichttheater word en Markt upbaut, waar de leste sess Jahr-

teihnten weer upleevt laten worden un waar dat vööl to snüüstern un to sehn gifft.

Spöölt word van de 22. Juli bit to de 12. August, in 't Geheel veerteihn Maal, mit 1.100 Plätzen elke Avend. Dat word also en groten kulturellen Veranstalten för Oostfriesland un daaröver rut. Mehr darto kann man up de Sied van de Börgervereen Hatshusen/Ayenwolde lesen:

www.hatshausen-ayenwolde.de

TERMINE					
Fr.	22.07.2022	20.00 Uhr	Fr.	05.08.2022	20.00 Uhr
Sa.	23.07.2022	20.00 Uhr	Sa.	06.08.2022	20.00 Uhr
Mi.	27.07.2022	20.00 Uhr	So.	07.08.2022	15.00 Uhr
Fr.	29.07.2022	20.00 Uhr	So.	07.08.2022	20.00 Uhr
Sa.	30.07.2022	20.00 Uhr	Di.	08.08.2022	20.00 Uhr
So.	31.07.2022	20.00 Uhr	Mi.	10.08.2022	20.00 Uhr
Mi.	03.08.2022	20.00 Uhr	Fr.	12.08.2022	20.00 Uhr

Spielort: Freilichtbühne Hatshusen-Ayenwolde, Küsterstr. 35, 26802 Moormerland

KARTEN - VORVERKAUF
telefonisch unter 04945/1666 oder 04945/90101
Tourist-Info Moormerland, Dr. Waring-Str. 79, 26802 Moormerland, Tel. 04944-9012300
online unter www.hatshausen-ayenwolde.de
Auskasse jeweils 1,5 Std. vor Beginn



Karten gifft dat over de Sied ok online to kopen of bi de Börgervereen unner 04945-1666

Freilichttheater „Heimat“ – heel wat besünners!



Treffen van de Plattdüütskbeupdragten ut Nedersassen

De Arbeitsgemeenskupp van de Landskuppen un Landskupsverbannen in Nedersassen (ALLviN) harr all Plattdüütskbeupdragten ut Nedersassen nöögt. De Emsländische Landskupp harr dat Treffen Enn April in Lingen ansett. De Nögen kweem van Gesche Gloystein, se hett dat Leit van de Fackstee för Plattdüütsk in de Emsländische Landskupp.

De Deelnemers wurren van de Präsident van de Emsländische Landskupp, Marc-André Burgdorf, begrött. Daarna gaff dat Vördragen, over de later proot worden sull.

Mit de Nögen harren de Plattdüütskbeupdragten en List mit Fragen tostüürt kregen. Toerst wurren de Antwoorden van Stefan Meyer van de Ollenbörger Landskupp vörstellt.

Denn hett Heinrich Siefer, Spreker van de Bundesraad för Nederdüütsk un Vörsitter van de Fackgrupp Nederdüütsk van de NHB, en Vördrag hollen över „Well maakt wat för Platt in Nedersassen“.

Daarna hett Artur Reents, Plattdüütskbeupdragte van de Landkreis Leer, vertelt, wo dat mit de Plattdüütskbeupdragten in Oostfreesland löppt. Heinrich Meyer hett sien Arbeit as Plattdüütskbeupdragte in de Wesermarsch vörstellt.

Uplest hull Kai Lühns as Plattdüütskbeupdragte van de Hansestadt un de Landkreis Lünebürg en Vördrag över de Vereen „Lüneplatt“. De Vereen söcht Stööngevers un maakt Veranstaltens mit un för Plattdüütsk.

In lüttje Koppels wurr na de Vördragen over enkelte Themen proot, t. B. Plattdüütsk för junge Lüü. De Ergebnissen sünd denn in de groot Runn vörstellt worden.

De Plattdüütskbeupdragten sünd an disse Dag wiesworden, waar wat för Plattdüütsk maakt word. Klar worden is aver ok, dat de meesten nich vööl vannanner weten un ok nich weten, wat annerswaar daan word. Daarför is dat nödig, dat man sük tegensiedig beter kennenlehrt, man ok, dat Upgaven upnanner ofstimmt worden. De meeste Plattdüütskbeupdragten arbeiden för sük. Dat gifft hör woll en Bült Freiheiden, maakt dat aver stuur, tegenöver de Gemeenten, Steden un Landkreisen dörtosetten, wo vööl Tied un Geld se för hör Upgaven bruken. De Unnerscheden sünd groot. En Bült arbeiden ehrenamtlich, kriegen en bietje Geld för hör Upwand un hebben keen fast Etat, waar se mit huushollen können. Daarför, dat de Rahm för de Arbeit van de Plattdüütskbeupdragten upnanner ofstimmt word, is dit Treffen seker de eerste Tree west.

ALLviN, mit hör hauptamtliche Lüü för Platt, mutt dat nu in d' Hand nehmen un utarbeiden, waar dat up ankummt.

Spietelk is, dat van 80 Lüü, de nöögt weren, blot 14 komen sünd. In Oostfreesland hett haast elke Gemeinde, Stadt of Landkreis en Plattdüütskbeupdragte, un de sünd dör de Treffens van dat Plattdüütskbüro ok good mitnanner „vernetzt“. Man ok ut Oostfreesland weren to minn Lüü daar, wenn se ok de Hälft van all Deelnemers utmaken deen.